



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6  
Bid Fax: (780) 497-3510

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Master Standing Offer (RMSO)  
Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
ATB Place North Tower  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Snowmobile Rentals	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0127-15P022/A	<b>Date</b> 2016-02-11
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0127-15P022	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-5-38227 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-014-10687	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2016-02-01	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-19</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Mountain Standard Time MST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lau (EDM), Chris	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm014
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 566-2195 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0127-15P022/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0127-15P022

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38227

Buyer ID - Id de l'acheteur  
edm014  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

La présente modification à la demande de soumissions a été formulée pour prolonger la période comme suit:

**LA DATE LIMITE DE RÉCEPTION DES SOUMISSION EST REVISÉ À:**

**02:00 pm le 2016-02-19**

La présente modification à la demande de soumissions a été soulevée pour répondre aux questions suivantes:

- Q1: À quelle fréquence ces motoneiges de location seront-elles utilisées (d'ordinaire)?  
R1: Cela dépend de la première neige, mais généralement entre octobre et mars.
- Q2: De combien de motoneiges avez-vous besoin à la fois (d'ordinaire)?  
R2: Entre 5 et 30, cela dépend de la taille du cours ou de l'exercice.
- Q3: Se peut-il que vous ayez besoin de plus de 10 motoneiges à la fois (d'ordinaire)?  
R3: Oui, c'est arrivé deux fois dans le passé.
- Q4: Se peut-il que vous ayez besoin de plus de 20 motoneiges à la fois (d'ordinaire)?  
R4: Oui, c'est arrivé deux fois dans le passé.
- Q5: Est-ce que toutes les motoneiges doivent être fournies sur une remorque?  
R5: Parfois, les unités demandent une remorque à 2 places ou à 4 places. Il n'est pas nécessaire de fournir toutes les motoneiges sur une remorque.
- Q6: Pendant combien de temps, en moyenne, louerez-vous les motoneiges (d'ordinaire)?  
R6: D'ordinaire, entre une et deux semaines, mais parfois jusqu'à un mois.
- Q7: Nous sommes seulement en mesure de vous les livrer à Edmonton. Est-ce que cela pose problème?  
R7: Oui, car les autres bases font également partie de l'offre à commandes.
- Q8: Quel est le budget de fonctionnement de ce projet de location?  
R8: Environ 200 000 \$ seront alloués au contrat chaque année.
- Q9: Est-ce la motoneige ou le traîneau qui doit être muni d'un support?  
R9: Supprimer l'original et ajouter : Toutes les motoneiges doivent être capables de remorquer un traîneau/toboggan et être équipées d'espaces de rangement et d'un attelage.
- Q10: Si la commande subséquente d'équipement n'exige pas la fourniture d'un traîneau/toboggan, la motoneige doit-elle quand même être munie d'un attelage?  
R10: Oui, car le client possède peut-être son propre traîneau/toboggan.

- Q11: Les moteurs quatre temps de toutes les motoneiges doivent être refroidis par liquide. Pouvez-vous clarifier cette exigence?
- R11: Supprimer l'original et ajouter : Le moteur doit être récent, soit deux ou quatre temps, et avoir une puissance minimale de 500 cc.
- Q12: Il semble y avoir incohérence entre l'obligation d'équiper les motoneiges d'un pare-brise haut et les trois options de profils. Veuillez clarifier cette exigence.
- R12: Supprimer l'original et ajouter : Toutes les motoneiges doivent être équipées d'un pare-brise.
- Q13: Est-ce que cette condition renvoie à des modifications autres que les annulations (p. ex., durée de la commande subséquente, lieu de livraison, quantité requise)?
- R13: Non, uniquement aux annulations.
- Q14 : Si l'utilisateur final prend contact avec le fournisseur et l'informe, durant la période de location, qu'il n'a pas besoin de l'équipement pendant toute la durée de la commande subséquente, est-il tout de même tenu de payer le plein montant inscrit sur la commande subséquente?
- R14: Oui.
- Q15: Si les unités sont livrées dans les trois (3) jours avant la date de service demandée, l'utilisateur final a-t-il le droit d'annuler? Si oui, est-il responsable de payer le plein montant de la commande subséquente étant donné que les machines ont déjà été livrées et reçues?
- R15: Non, l'utilisateur final ne sera pas tenu responsable si les machines sont livrées avant la date et l'heure demandées (la façon dont notre système fonctionne interdit d'utiliser les machines avant la date et l'heure demandées).
- Q16 : Est-ce qu'une disposition de la politique d'annulation parle du nombre d'unités requises?
- R16: Non.
- Q17 : Le préavis minimal d'annulation dépend-il du nombre d'unités demandées (autrement dit, l'utilisateur final doit-il donner un préavis plus long s'il demande 60 unités que s'il en demande 5 pour éviter de payer le plein montant de la commande subséquente)?
- R17: Non, le préavis demandé ne dépend pas du nombre d'unités demandées.
- Q18 : Pour les machines demandées puis annulées, l'utilisateur final devrait-il payer un pourcentage de l'utilisation, fondé sur le montant du contrat original?
- R18: Non, si l'utilisateur final donne un préavis de 72 heures, il n'a rien à payer. S'il donne un préavis de 1 à 3 jours, il devra payer une pénalité équivalant à un jour de location par machine.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W0127-15P022/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W0127-15P022

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
EDM-5-38227

Buyer ID - Id de l'acheteur  
edm014  
CCC No./N° CCC - FMS No/N° VME

---

- Q19 : Si le fournisseur, et non une entreprise de transport tierce, assure le transport de l'équipement demandé, quels documents doit-il annexer à la facture pour justifier les coûts de transport et de livraison, notamment les frais de carburant et d'hébergement, les salaires et l'usure?
- R19 : On s'attend à ce que le fournisseur livre les motoneiges directement sur la base. S'il doit les livrer ailleurs que sur la base d'Edmonton, le fournisseur présentera les frais de livraison sur une facture séparée. Ces frais seront négociés au cas par cas, au moment où la demande est présentée.

**Tout les autres modalités et conditions restent les mêmes.**